

# Saynètes et dialogues loufoques

Adolescents et adultes

Sylvaine Hinglais



# SOMMAIRE

<b>Zéro en français</b>	
Que signifie « se comprendre » ? .....	9
<b>Compris ou pas ?</b>	
La question indirecte .....	12
<b>La petite bête qui grimpe</b>	
Négation, affirmation .....	15
<b>Bien roulée ?</b>	
La forme interrogative .....	18
<b>Pas tout seul</b>	
Système hypothétique .....	21
<b>Folie pure</b>	
Construction complétive .....	23
<b>Séduction</b>	
Concession .....	26
<b>Des gens heureux</b>	
L'opposition .....	29
<b>Traumatisés !</b>	
Dédution, conséquence .....	32
<b>Bâillement bestial</b>	
La comparaison .....	34
<b>Dangereuses paroles</b>	
Adjectifs qualificatifs .....	37
<b>Être ou ne pas être Français</b>	
Langue et culture .....	40
<b>Le mien et le vôtre</b>	
Les déterminants .....	43
<b>Joyeux confrères</b>	
Omission de l'article .....	46
<b>Le génie, ça se soigne</b>	
Indéfinis .....	49
<b>Collaboration</b>	
Identifier les pronoms .....	52
<b>Dites-moi l'avenir</b>	
Les pronoms relatifs .....	55
<b>Évanouie, mon œil !</b>	
Pronoms interrogatifs .....	58
<b>Un pressentiment</b>	
Pronoms personnels compléments .....	61

<b>En manque</b>	
Pronoms « en » et « y » .....	64
<b>Scandaleux</b>	
« Tout », pronom, adjectif ou adverbe .....	66
<b>Votre main dans ma poche</b>	
Possessifs .....	68
<b>Langues de vipères</b>	
Démonstratifs .....	71
<b>Avec un air louche</b>	
Adverbes et prépositions .....	74
<b>Toujours victime</b>	
Passif .....	77
<b>Pas mère, pas fille</b>	
Infinitifs .....	80
<b>En pliant les genoux</b>	
Gérondif .....	83
<b>Cannibale</b>	
De quel groupe est le verbe .....	86
<b>Phobie</b>	
Transitifs et intransitifs .....	88
<b>Franco-africain</b>	
Verbes impersonnels .....	91
<b>S'aimer</b>	
Les verbes pronominaux .....	94
<b>Passé de mode</b>	
Futur .....	97
<b>Et à part ça ?</b>	
Passé, présent .....	99
<b>Ça va mal finir</b>	
Valeurs modales de l'imparfait .....	102
<b>Je me suis perdu</b>	
Quel est le mode ? .....	105
<b>Attraper la mort</b>	
Indicatif et conditionnel .....	108
<b>Chacun pour soi</b>	
Conditionnel .....	110
<b>Qui a dit fou ?</b>	
Subjonctif .....	113
<b>Je disais que</b>	
Discours rapporté .....	116
<b>Ne bougeons plus</b>	
Impératif .....	120
<b>Petite bibliographie</b> .....	123

## AVANT-PROPOS

La grammaire est à la langue ce que le solfège est à la musique. Parler, comme chanter, implique de respecter certaines **règles** qui renvoient à une culture et à une **mentalité** spécifique. Toutes les **nuances** que la grammaire donne à la **pensée** comme à son **expression** ne peuvent se saisir qu'en référence à un **contexte**. C'est pourquoi je propose ici d'**aborder la grammaire** telle qu'elle est utilisée, en **paroles**, dans l'intimité, l'urgence ou la banalité de nos **échanges** quotidiens.

Ces dialogues s'adressent à tous ceux qui désirent **découvrir** ou **faire découvrir** les rouages de la langue française, de manière vivante, par le **jeu**, la **communication** et la **réflexion**.

L'intérêt de ces saynètes réside dans leur souplesse d'utilisation.

Ce sont des « dialogues caméléons », qui peuvent s'adapter :

- à **tous les lieux** (la classe, l'atelier, la scène, l'extérieur, la maison, etc.);
- à **un large public** (pré-adolescents, adolescents et adultes);
- à **des objectifs variés** (travailler le français comme langue maternelle ou comme langue étrangère, développer l'esprit d'analyse, encourager la créativité, travailler sur les difficultés de communication et d'insertion, etc.);
- à **différentes démarches** (pédagogique, théâtrale, activités d'atelier, etc.).

## COMMENT EXPLOITER CES DIALOGUES

### • *Dans une perspective pédagogique*

#### **Ensemble : lecture et discussion**

Chaque dialogue peut être traité comme une **entité**, pour aborder, illustrer ou approfondir un point de grammaire particulier dans la classe.

Dans ce cas, il est conseillé d'expliquer le contexte et d'encourager une **lecture silencieuse**.

Suivra une **discussion** en groupe pour réunir les premières réactions, répondre aux questions, inciter à la critique et au commentaire concernant la situation, les personnages, le vocabulaire et la syntaxe.

### **En petits groupes : lecture à voix haute et approche linguistique**

La **lecture à voix haute** se fera à deux voix ou plus, en petits groupes, pour trouver un ton aux répliques, et entrer plus avant, de manière ludique et vivante, dans le texte.

Puis, toujours en petits groupes, on abordera l'approche linguistique et on évoquera le rôle que tient la **grammaire** dans le dialogue. Pour cela les apprenants et les enseignants peuvent s'inspirer du « **Qu'en dire? Qu'en faire?** » qui suit chaque saynète.

#### **• Dans une perspective théâtrale**

#### **Des dialogues à mémoriser et à interpréter**

Ces dialogues ne se limitent pas à l'étude grammaticale. Ils ont été conçus pour être joués. En ce sens, ils ouvrent le champ au travail de **mémorisation** et de **diction** qui va de pair avec une pratique personnalisée et créative de la langue. Apprendre par cœur et apprendre à bien dire feront assimiler d'autant mieux les difficultés grammaticales traitées dans le texte.

#### **Des dialogues pour improviser**

Des **improvisations** inspirées de situations similaires peuvent être proposées avant la lecture du dialogue : par exemple, improviser sur deux personnages A et B qui se trouvent dans une file d'attente ; B en profite pour essayer de voler le portefeuille de A, ou bien A essaye de draguer B ; ou encore Mme X a perdu sa boucle d'oreille alors qu'elle était en train de faire la queue, etc. On peut aussi improviser la suite d'un dialogue qui vient d'être étudié, ou imaginer ce que les personnages ont fait avant d'aller se placer dans la file d'attente.

Autre idée : la première réplique (ou les deux premières

répliques) d'un dialogue peut être donnée comme tremplin à la création de saynètes personnelles.

Les participants vont préparer leurs improvisations puis les jouer, ce qui les motivera par la suite pour découvrir le dialogue écrit.

### **Des dialogues pour monter un spectacle : « FAITES LA QUEUE COMME TOUT LE MONDE ! »**

De l'improvisation au spectacle, il n'y a qu'un pas... Les dialogues réunis dans ce recueil représentent les morceaux d'un **puzzle** à dimension variable. Ils se choisissent et s'emboîtent en petit ou en grand nombre suivant une logique dont le metteur en scène et les comédiens décident. Dans tous les cas, le fil conducteur restera le même : il s'agit de gens qui font la queue, pour une raison indéterminée. C'est à cette occasion qu'ils se rencontrent, qu'ils s'agressent, ou qu'ils abordent les sujets leur tenant à cœur. Parfois quelque chose se passe en dehors de la queue, mais toujours à proximité.

Toutes les conversations se déclenchent donc dans **un même lieu, le même jour**, en rapport avec **une même situation**. Quel que soit leur assemblage, elles vont se jouer comme **formant un tout**.

**Aucun décor** ne s'impose. Les costumes et les accessoires sont ceux de la vie courante : sac, parapluie, téléphone portable, journal, etc.

Le **nombre des participants** variera de manière très souple selon qu'une même personne interprète plusieurs personnages ou un seul, selon les dialogues choisis et le temps donné au spectacle. S'il manque des gens pour faire la queue, il est facile de les représenter par des mannequins ou des silhouettes en carton. Si les participants sont au contraire nombreux, ils trouveront tous une place dans la queue, et un rôle parmi les quarante saynètes proposées.

Il me reste à vous souhaiter d'heureuses découvertes et beaucoup d'inspiration, dans les coulisses de la grammaire !

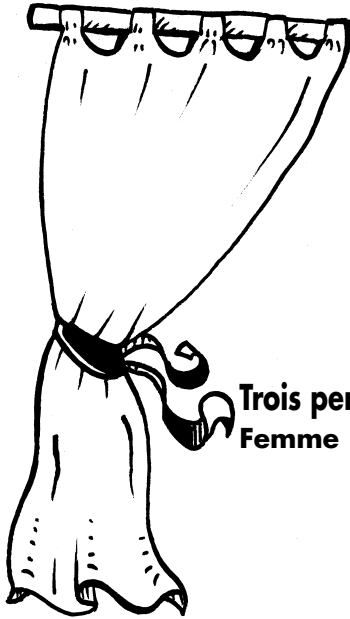
*Sylviane Hinglais*

# **FAITES LA QUEUE COMME TOUT LE MONDE !**

**Une suite de saynètes à la queue leu leu**

**Des personnages font la queue pour une raison inconnue. On ne voit pas la tête de la file d'attente, qui se perd dans les coulisses ou derrière un mur, une porte, un tas de chaises ou autre.**

**La situation est propice aux rencontres et aux discussions ; les gens s'adressent la parole pour passer le temps...**



# ZÉRO EN FRANÇAIS

Que signifie « se comprendre » ?

Trois personnages

Femme 1, Femme 2 et L'Étranger.

*Deux copines font la queue, quand un homme leur adresse la parole.*

L'ÉTRANGER, à Femme 2.

Vous avoir l'heure ?

FEMME 2, à Femme 1.

Qu'est-ce qu'il dit ?

FEMME 1

Il demande l'heure. Il est étranger, il doit être un peu paumé.

FEMME 2, à l'homme.

Il est midi et quart.

L'ÉTRANGER

Pardon ?

FEMME 2

Midi quinze.

L'ÉTRANGER

Midi, d'accord. Moi bientôt manger.

*Un temps.*



FEMME 2, *à l'homme.*

Vous venez en France pour apprendre le français ?

L'ÉTRANGER

Pardon ?

FEMME 2

Vous voulez apprendre le français ?

L'ÉTRANGER

Le français, oui.

FEMME 2

Alors vous savez, on ne dit pas : « Moi bientôt manger », on dit : « Je vais bientôt manger. »

L'ÉTRANGER

Ah ! Vous aussi manger ! Moi aller au café pour sandwich.

FEMME 2

C'est presque ça, mais ce serait mieux de dire : « Je vais aller au café manger un sandwich. »

L'ÉTRANGER

Ah vous aussi ! Sandwich café ? Nous pouvoir aller ensemble !

FEMME 2, *à Femme 1.*

Qu'est-ce qui lui prend ?

FEMME 1

Il a du pognon, il veut t'inviter.

FEMME 2, *à l'homme.*

Merci, mais je reste avec ma copine.

L'ÉTRANGER

Copine ? Non non, vous et moi seuls ! Moi être amoureux de vous.

FEMME 2

On dit : « Je suis amoureux de vous. »

L'ÉTRANGER

Ah ! Vous aussi ! Vous aimer moi ? Très bien ! Moi aimer vous.

FEMME 2

« Je vous aime », on dit : « Je vous aime », vous comprenez ?

L'ÉTRANGER

Bien comprenez oui, moi très content, venez ! Café sandwich amour !

FEMME 2, à *Femme 1*.

Je crois qu'il y a un malentendu.

FEMME 1, à *l'étranger, brusquement*.

Bon écoutez, vous foutre la paix à ma pote sinon moi taper grand coup sur vot' gueule.

*L'étranger s'éloigne en haussant les épaules.*

FEMME 1, à *Femme 2*.

Tu vois, il a compris.

### **Qu'en dire, qu'en faire ?**

- À votre avis, quelle est l'intention de l'homme quand il s'approche des deux femmes ?
- Est-ce que l'homme se fait comprendre des deux femmes ?
- De quelle manière Femme 1 se fait-elle comprendre à la fin ?
- D'où vient le « malentendu », dans cette rencontre ? S'agit-il seulement d'un problème de langue ?
- Pensez-vous qu'on se comprend toujours bien quand on parle la même langue ?